美术向导

ART GUIDE 2007/6 NO. 130

国家艺术类核心期刊

中国美术出版总社 主办

“在路上”相遇

——与意大利画家笔笔对话

文／陈国中

罗马——北京虽然遥远，但我们还是“在路上”与笔笔相遇了。

今年57岁的笔笔，曾先后就读于意大利罗马Zileri学院GCSE艺术专业、罗马艺术学院和罗马服装学院，之后在意大利主流媒体供职。她自1999年开始艺术创作。“在路上”是笔笔这次来北京举办个展的展名。她将众人熟知的阿拉伯文字和中国书法用留白的方法进行分解和重组，用独特的艺术语言抽象地表达了文字造型的绘画。就此话题，笔者与笔笔进行了对话——

陈：艺术元素异彩纷呈，您怎么想到在自己的艺术创作中融入中国的书法元素？

笔：书法有共同的特点，具有黑色的强力感和白色的柔和感，无论是阿拉伯的文字还是中国的书法，都透露出美与和谐。我在创作中融入中国的书法元素，就是为了传递这种美的信息。

陈：在您的每一幅作品中都有一个“福”字，这意味着什么？

笔：我在中国很多地方看到“福”字或挂在墙上，或倒挂在门上，这说明“福”是好运。其实不仅你们中国人喜欢，也是我所喜欢的。这次来中国办个展，我特意在每幅作品上盖了一个“福”字，但愿能带来好运。

陈：严格意义上讲，中国的书法艺术不是几根抽象的线条所能诠释的，对此您有何不同的见解？

笔：在罗马我虽然很早接触中国书法和学习中国文字，但真正使我产生创作欲望的还是最近两年来在中国杭州结识了王冬龄先生，虽然不能从根本上去理解中国的书法，但它所传递的信息就像红酒，那种感觉特别美，看到字就好像闻到了红酒的香味。

陈：东西方的文化差异在您的作品中似乎被消解了，这里没有排斥，更多的是互补，您是否认同这样的看法？

笔：非常感谢你能这么理解。我梦想着我的作品能传递这样的信息。创作时我之所以要把中国书法、阿拉伯的文字造型以及欧洲文化三者结合起来，那是我认为东西方的文化根基是连在一起的，一如中国的神话人物孙悟空和西方不可征服的流浪者尤里希斯，乃至吉尔迦美什国王等。当我发现这种文化魅力的时候，无穷的乐趣便在其中，所谓的文化差异也就不存在了。

陈：您的作品抛弃了书法拘谨的模式，具有独特的形式美感。那么在您看来，融入一些东方文化元素是否也是一种时尚？

笔：我搞创作是发自内心的，不是追求什么时尚。这是酝酿了很多年要表达的，不是一时的冲动。为了艺术，我辞去了高薪职业，我希望用梦想、用激情生活，因为我们只有一次生命。在罗马我组织创办了一个书法学习中心（包括任何书法），以此来进行对话、进行沟通，增进彼此的理解，用艺术来构建和平的桥梁。

陈：如果把中国当代艺术与西方当代艺术作一比较，您以为中国当代艺术的优势在哪里？劣势在哪里？

笔：与非常活跃的中国当代艺术相比较，西方当代艺术好像还在沉睡。但我认为，中国当代艺术市场有些过热现象，有些作品价位过高，存在一定的风险，像泡沫会塌下来。但我相信这并不会动摇中国的文化根基。今后，我会更多地吸收中国文化的营养，以引领我的艺术创作。

陈：最后想请您谈谈对798艺术区印象如何？

笔：这些天我天天在这里转悠。这是一个很成功的创意，为艺术家提供了一个互相交流的平台，从这里走出了很多新人。我还去过上海，但我觉得798艺术区更有活力，更有新鲜的东西，更让人激动。我太热爱它了！

是啊，因为热爱，我们才有缘相识；因为热爱，在“沿着生命源起的道路去追寻”的路上，我们才会有所担当，有所作为！

让我们一路同行。

笔笔作品

笔笔作品